

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	CASTILLA Y LEÓN
Municipio	ASTORGA
Edificio	Santa Apostólica Iglesia Catedral de Santa María
Dirección	
Localización	sala segunda de campanas
Nombre	María Asunción (9)
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 131 Borde 12 Altura del bronce 105 Peso aproximado (en kilos)1302 kg
Fundidor	
Año fundición	1579
Descripción	<p>La campana tiene una compleja epigrafía en latín. En la parte superior dice " ? + ? ASSVMPTA ? EST ? MARIA ? IN CELVM ? GAVDENT ? ANGELI ? ET ? LAVDANTES ? BENEDICVNT DOMINVM" Está tomada de una antífona de las vísperas de la Asunción, que usualmente se escribe sin el "ET". Puede traducirse como MARIA ASUNTA A LOS CIELOS, LOS ÁNGELES GOZAN MIENTRAS ALABAN Y BENDICEN AL SEÑOR.</p> <p>En el medio hay una cruz con pedestal donde pone "AÑO DE + IS79" es decir AÑO 1579.</p> <p>En el medio pie hay una inscripción latina más difícil de entender:"AVXILIO SCTISSIME MAIESTATIS MARIE MIHI BARBARE DNVS ? OPE ? FERAT AD PROPVLSANDAS DIABOLICAS TEMPESTATES BARBARA ? " El sentido puede ser que con el auxilio de la Majestad Divina, de María y de Bárbara se rechacen las tempestades diabólicas. No obstante requiere una mejor traducción, para captar la riqueza de significados, en todo caso asociados a la protección contra las tormentas.</p>
Fotos	61
Toques	Repiques relativamente rápidos sin posibilidad de mover la campana
Conservación, mantenimiento	<p>La campana presenta una capa de suciedad a ambos lados, tanto dentro como fuera, salvándose únicamente los espacios protegidos por el propio brazo.</p> <p>La campana conserva el badajo aunque tiene un electromazo interior, instalado sobre el muro de la sala, y que impide todo movimiento. El electromazo pegaba algo alto y se ha regulado: ahora pega en su sitio (doble marca de percusión)</p>
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante sería conveniente la incoación de un expediente para declararla Bien Mueble de Interés Cultural.

Propuestas	<p>La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original.</p> <p>El yugo de madera debe ser restaurado, conservando en la medida de lo posible todas las partes originales incluidos los herrajes, sustituyendo los cojinetes por rodamientos autocentrados, así como aquellos elementos que exija la seguridad. No obstante las partes sustituidas serán iguales a las originales.</p> <p>El badajo será de las mismas características que el actual, incluido tamaño de la bola y peso.</p> <p>La campana debe balancear y repicar, y seguramente no debe voltear. Debe ser dotada de un motor de impulsos y de un electromazo, ubicados al lado izquierdo, para reproducir los toques originales y no impedir los posibles toques manuales. Debe ser dotada igualmente de una palanca de volteo en el lado derecho, para permitir el toque mediante sogas.</p> <p>Para la protección de la campana frente a las agresiones de las aves, todos los vanos de la sala deben estar cubiertos por una rejilla de acero inoxidable y transparente tanto a los sonidos como a la visión.</p>
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	17-07-2006

Ficha completa de la campana: [María Asunción \(9\) Santa Apostólica Iglesia Catedral de Santa María - ASTORGA](#)

PDF (21-06-2026)